

# Reunión abierta de la Comisión de Área Temática Jurídica

Por: **Comisión de Área Temática Jurídica**

El pasado 10 de noviembre, la Comisión de Área Temática Jurídica celebró su reunión abierta en la sede Corrientes. Los integrantes de la Comisión, presididos por la Consejera a cargo, Trad. Públ. Beatriz Rodríguez, se presentaron ante los matriculados que asistieron en calidad de invitados e informaron sobre las tareas que se efectuaron durante el año.

Se puso especialmente de relieve el proyecto más ambicioso encarado por la Comisión: la realización de un glosario jurídico latinoamericano. Al respecto, se explicó la metodología de trabajo adoptada y se expusieron algunos ejemplos. Se puso énfasis en la complejidad e importancia de la tarea y en la necesidad de que sea considerada como un proyecto a largo plazo con visos de continuidad.

Los asistentes se mostraron muy interesados en los aspectos inherentes a la realización del glosario. También se planteó la importancia de continuar con los cursos de capacitación en

materia jurídica, siguiendo los lineamientos que tan exitosamente se han trazado. Se examinó la posibilidad de que se dicten cursos cuyo objetivo sea actualizar los conocimientos de los traductores en el ámbito estrictamente jurídico, a fin de facilitar la comprensión de los distintos institutos que pueden constituir el objeto de los documentos por traducir. Asimismo, se planteó también la posibilidad de realizar capacitación en la materia a través de la plataforma e-learning, lo que facilitaría el acceso a este tipo de formación a los traductores que se ven imposibilitados de realizar cursos presenciales.

La reunión se desarrolló en un clima de camaradería y colaboración y ha sido muy provechosa para los miembros de la Comisión, los que –gracias al apoyo y al aliento que recibieron de los matriculados– han renovado su entusiasmo para encarar con ahínco los desafíos que plantea el próximo año.

## REFORMA DE LA LEY 20.305

La Comisión de Reforma de la ley 20.305 invita a todos los colegas a aportar sus ideas e inquietudes, con relación a la reforma que ha encarado la Comisión durante el presente año.

Por ello, los esperamos a todos **el martes 30 de marzo, a las 18.30**, en el salón auditorio Tsugimaru Tanoue, de la Sede de Avda. Corrientes 1834.

**Confirmar asistencia por correo electrónico a:**  
infocomisiones@traductores.org.ar  
o por teléfono al: 4372-2961/7961.